

www.tag-der-restaurierung.ch

www.journee-conservation-restauration.ch

www.giornata-del-restauro.ch

- ⇒ **Als VeranstalterIn mitmachen**
Anleitung zur Erfassung von Veranstaltungen Seite 2

- ⇒ **Participer en tant qu'organisateur.trice**
Instructions pour la saisie d'événements Page 4

- ⇒ **Partecipare come organizzatore**
Istruzioni per registrare gli eventi Pagina 8

15.6.2023

Coordination / Coordinazione:

Schweizer Verband für Konservierung und Restaurierung (SKR)

Geschäftsstelle
Brunngasse 60
Postfach
3000 Bern 8

info@skr.ch
www.restaurierung.swiss

Swiss Conservation-Restoration Campus

Hochschule der Künste Bern
Fellerstrasse 11
3027 Bern

info@swiss-crc.ch
www.swiss-crc.ch



Als VeranstalterIn mitmachen

Anleitung zur Erfassung von Veranstaltungen
auf www.tag-der-restaurierung.ch

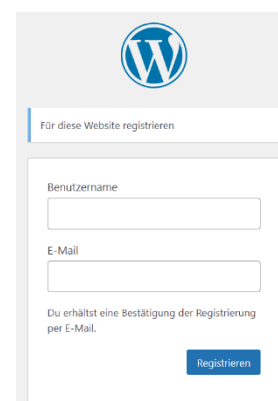
Um eine Veranstaltung auf der Website zu publizieren, folgen Sie bitte folgende Schritte:

1. Registrieren und persönliches Konto erstellen

Um eine Veranstaltung anzumelden, müssen Sie sich zuerst auf der Plattform registrieren, indem Sie ein persönliches Konto erstellen:

⇒ [Link zum Anmeldefenster](#)

Geben Sie im Anmeldefenster ein **Benutzername** und Ihre **E-Mail-Adresse** ein. Sie erhalten dann mit einem Link per Mail, mit dem Sie Ihr Passwort festlegen können und sich auf der Plattform anmelden können.

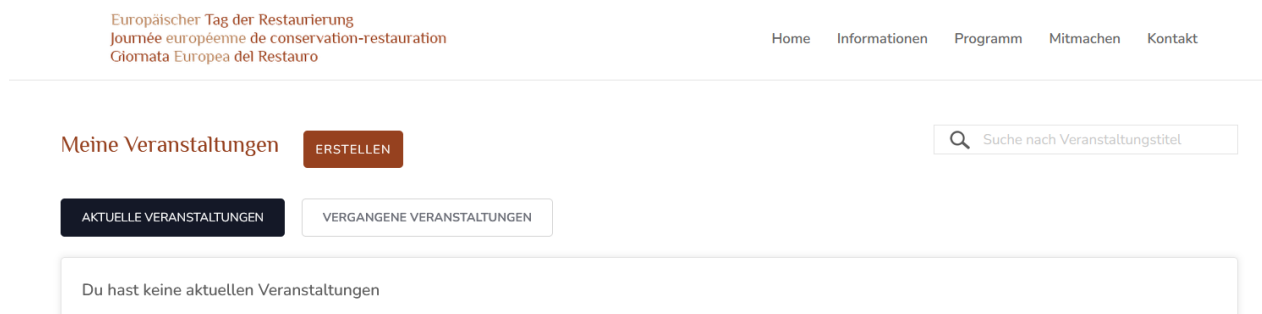


2. Veranstaltung erfassen

Nachdem Sie Ihr Passwort festgelegt haben, können Sie sich auf der Plattform einloggen.

⇒ [Link zum Login und Erfassung von Veranstaltungen](#)

Hier können Sie Ihre Veranstaltung(en) erfassen und selbst bearbeiten.



BITTE ERFASSEN SIE ALLE INFOS

damit die Veranstaltung optimal dargestellt wird und auf Google Maps erscheint.

- **Veranstaltungsort:**

Falls Ihr Ort noch nicht erfasst ist:

Klicken Sie auf das Feld *Veranstaltungsort* und erfassen Sie den Ort im Feld.

VERANSTALTUNGORT DETAILS

Veranstaltungsort:

- **VeranstalterIn erfassen:**

Falls Sie als VeranstalterIn noch nicht erfasst sind:

Klicken Sie in das Feld *Veranstalter* und erfassen Sie sich als neuer VeranstalterIn.

VERANSTALTER DETAILS

Veranstalter:

Telefon:

Webseite:

E-Mail:

BITTE BEACHTEN:

- **Neu angelegte Veranstaltung erscheint erst nach Freigabe durch die Online-Redaktion auf der Website.**
- Das Verwaltungstool kann zurzeit nur auf Deutsch genutzt werden. Die Veranstaltung wird in einer Sprache erfasst. Auf der Website wird der Veranstaltungskalender in drei Sprachen angezeigt, die Veranstaltungsinhalte werden jedoch nicht automatisch übersetzt. Falls Sie eine Übersetzung Ihrer Inhalte wünschen, senden Sie bitte die Texte an info@swiss-crc.ch

3. Veranstaltungen bearbeiten

Sie können Ihre erfassten Veranstaltungen selbst bearbeiten oder löschen:

[⇒ Link zur bearbeitung von Veranstaltungen](#)

Europäischer Tag der Restaurierung
Journée européenne de la conservation-restauration
Giornata Europea del Restauro

Home Informationen Programm Mitmachen Kontakt

Meine Veranstaltungen **ERSTELLEN**

AKTUELLE VERANSTALTUNGEN VERGANGENE VERANSTALTUNGEN ANZEIGEOPTIONEN ▼

VERÖFFENTLICHUNGSSTATUS	TITEL	VERANSTALTER	VERANSTALTUNGSORT	KATEGORIE	SERIENTERMIN?	ANFANG
✓	Atelier Führungen Ansicht Bearbeiten Löschen	HKB Hochschule der Künste Bern	HKB Hochschule der Künste Bern, Fellerstrasse 11, Bern Bümpliz Nord	Fest, Führung, Für Erwachsene und Kinder	Nein	15 Oktober/ 11:00

Fragen und Support

Bei Fragen kontaktieren Sie bitte info@swiss-crc.ch.

Participer en tant qu'organisateur.trice

Instructions pour la saisie d'événements

sur www.journee-conservation-restauration.ch

Pour publier un événement sur le site, veuillez suivre les étapes suivantes :

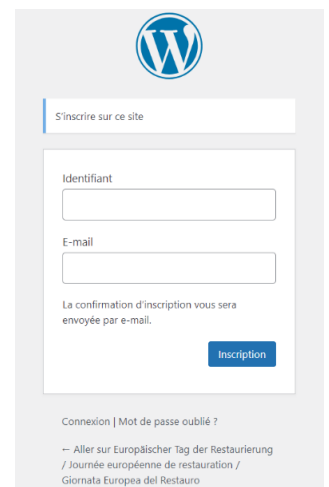
1. S'inscrire et créer un compte personnel

Pour annoncer un événement, vous devez d'abord vous inscrire sur la plateforme en créant un compte personnel :

⇒ [Lien vers la fenêtre d'inscription](#)

Dans la fenêtre d'inscription, saisissez un **nom d'utilisateur** et votre **adresse e-mail**.

Vous recevrez ensuite un lien par mail qui vous permettra de définir votre mot de passe et de vous connecter à la plateforme.



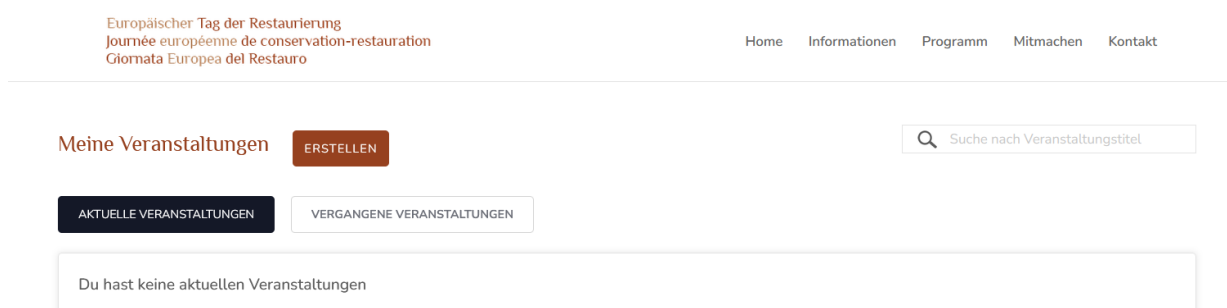
The screenshot shows a registration form with the following elements: a WordPress logo at the top; a header 'S'inscrire sur ce site'; two input fields for 'Identifiant' and 'E-mail'; a confirmation message: 'La confirmation d'inscription vous sera envoyée par e-mail.'; a blue 'Inscription' button; and footer text: 'Connexion | Mot de passe oublié ?' and '→ Aller sur Europäischer Tag der Restaurierung / Journée européenne de restauration / Giornata Europea del Restauro'.

2. Saisir un événement

Après avoir défini votre mot de passe, vous pouvez vous connecter à la plate-forme.

⇒ [Lien pour se connecter et saisir des événements](#)

Vous pouvez saisir ici votre événement et le modifier vous-même.



The screenshot shows a user dashboard with the following elements: a header with the site name in three languages and navigation links (Home, Informationen, Programm, Mitmachen, Kontakt); a main section titled 'Meine Veranstaltungen' with an 'ERSTELLEN' button and a search bar; two tabs for 'AKTUELLE VERANSTALTUNGEN' and 'VERGANGENE VERANSTALTUNGEN'; and a message box stating 'Du hast keine aktuellen Veranstaltungen'.

Le formulaire de saisie des événements n'est actuellement disponible qu'en allemand. Vous pouvez toutefois le faire traduire par votre navigateur (la traduction automatique contiendra toutefois quelques erreurs, notamment dans les catégories et balises des événements).

SAISISSEZ TOUTES LES INFORMATIONS

afin que l'événement soit publié de manière optimale et apparaisse sur Google maps.

• **Saisir les détails du lieu (Veranstaltungsort) :**

Si le lieu de votre événement n'est pas encore saisi :

Cliquez dans le champ **Lieu (Veranstaltungsort)** et saisissez le nom du lieu dans le champ.

DÉTAILS DU LIEU

Lieu:

Abeqq-Stiftung, Werner Abeqqstrasse 67, Riqaisbera

VERANSTALTUNGSORT DETAILS

Veranstaltungsort:

Abegg-Stiftung, Werner Abeggstrasse 67, Riggisberg

• **Saisir l'organisateur (Veranstalter) :**

Si vous n'êtes pas encore saisi en tant qu'organisateur.trice :

Cliquez dans le champ **Veranstalter (Organisateur)** et saisissez votre nom en tant que nouvel.le organisateur.trice.

DÉTAILS DE L'ORGANISATEUR

Organisateur:

Fondation Abeqq

VERANSTALTER DETAILS

Veranstalter:

Telefon:

Webseite:

E-Mail:

Atelier 40a

IMPORTANT :

- *L'événement nouvellement créé n'apparaît sur le site web qu'après validation par la rédaction en ligne.*
- Sur le site, le calendrier des événements est disponible en trois langues. Lors de l'enregistrement, les événements ne peuvent être saisis que dans une seule langue. Si vous souhaitez que vos contenus soient traduits, veuillez envoyer les textes à info@swiss-crc.ch.

3. Modifier un événement

Vous pouvez modifier ou effacer vous-même votre événement :

⇒ [Lien pour modifier des événements](#)

Europäischer Tag der Restaurierung
Journée européenne de la conservation-restauration
Giornata Europea del Restauro

Home Informations Programm Mitmachen Kontakt

Meine Veranstaltungen ERSTELLEN

AKTUELLE VERANSTALTUNGEN VERGANGENE VERANSTALTUNGEN ANZEIGEOPTIONEN ▼

VERÖFFENTLICHUNGSSTATUS	TITEL	VERANSTALTER	VERANSTALTUNGSORT	KATEGORIE	SERIENTERMIN?	ANFANG
✓	Atelier Führungen Ansicht Bearbeiten Löschen	HKB Hochschule der Künste Bern	HKB Hochschule der Künste Bern, Fellerstrasse 11, Bern Bümpliz Nord	Fest, Führung, Für Erwachsene und Kinder	Nein	15 Oktober/ 11:00

Mes événements CRÉER

ACTUALITÉS EVÉNEMENTS PASSÉS MONTRER ▼

ÉTAT DE PUBLICATION	TITRE	ORGANISATEUR	LIEU	CATÉGORIE	DATE DE SÉRIE?	COMMENCEMENT	FIN
✓	Artosphère Voir Modifier Supprimer	HKB Berne Haute école des arts	HKB Berne Haute école des arts, Fellerstrasse 11, Berne Bümpliz Nord	Visite guidée, Pour adultes et enfants	Non	15 octobre/ 8:00	15 octobre/ 17:00

Questions et support

En cas de questions, veuillez contacter info@swiss-crc.ch.

Partecipare come organizzatore

Istruzioni per registrare gli eventi
su www.giornata-del-restauro.ch

Tradotto con [deepl.com](https://www.deepl.com)

Per pubblicare un evento sul sito web, seguire i seguenti passaggi:

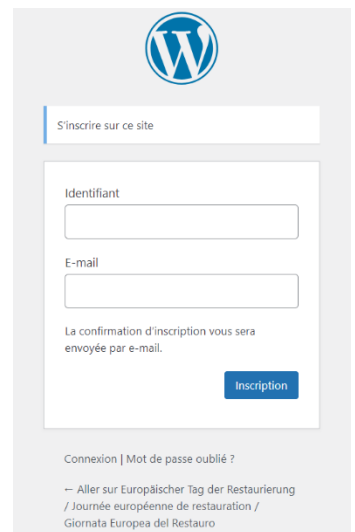
1. Registrarsi e creare un account personale

Per registrare un evento, è necessario prima registrarsi sulla piattaforma creando un account personale:

⇒ [Link alla finestra di registrazione](#)

Nella finestra di registrazione, inserire un **nome utente** e il proprio **indirizzo e-mail**.

Verrà poi inviato un messaggio di posta elettronica con un link per impostare la password e accedere alla piattaforma.



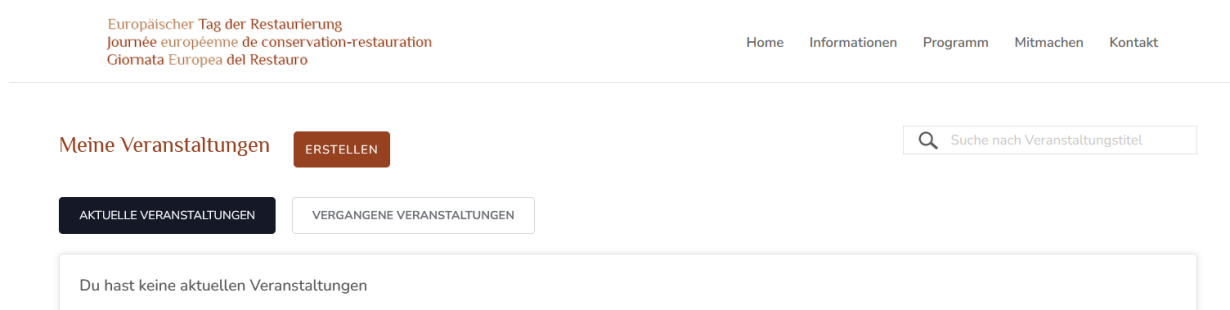
The screenshot shows a registration form on a website. At the top is the WordPress logo. Below it is a search bar with the text "S'inscrire sur ce site". The form has two input fields: "Identifiant" and "E-mail". Below the "E-mail" field, there is a note: "La confirmation d'inscription vous sera envoyée par e-mail." At the bottom right of the form is a blue button labeled "Inscription". Below the form, there is a link "Connexion | Mot de passe oublié ?" and a footer with the text: "— Aller sur: Europäischer Tag der Restaurierung / Journée européenne de restauration / Giornata Europea del Restauro".

2. Registrare l'evento

Dopo aver impostato la password, è possibile accedere alla piattaforma.

⇒ [Link per accedere e inserire gli eventi](#)

Qui potete inserire i vostri eventi e modificarli.



The screenshot shows the user dashboard on the website. At the top left, there is the logo and text: "Europäischer Tag der Restaurierung / Journée européenne de conservation-restauration / Giornata Europea del Restauro". At the top right, there is a navigation menu with links: "Home", "Informationen", "Programm", "Mitmachen", "Kontakt". Below the navigation menu, there is a section titled "Meine Veranstaltungen" with a red button labeled "ERSTELLEN". Below this, there are two buttons: "AKTUELLE VERANSTALTUNGEN" (highlighted) and "VERGANGENE VERANSTALTUNGEN". Below these buttons, there is a search bar with the text "Suche nach Veranstaltungstitel". At the bottom, there is a message: "Du hast keine aktuellen Veranstaltungen".

Il modulo di iscrizione agli eventi è attualmente disponibile solo in tedesco. Tuttavia, è possibile farlo tradurre dal proprio browser (la traduzione automatica conterrà alcuni errori, in particolare nelle categorie e nei tag dell'evento).

NOTA BENE : INSERIRE TUTTE LE INFORMAZIONI

in modo che l'evento sia visualizzato in modo ottimale e appaia su Google Maps..

• **Inserire i dettagli della sede (Veranstaltungsort):**

Se la sede dell'evento non è ancora stata inserita:

Fare clic nel campo **Sede (Veranstaltungsort)** e inserire il nome della sede nel campo.

DÉTAILS DU LIEU

Lieu:

Abeqa-Stiftung, Werner Abeqastrasse 67, Riqqisbera

VERANSTALTUNGORT DETAILS

Veranstaltungsort:

Abegg-Stiftung, Werner Abeggstrasse 67, Riggisberg

• **Inserire l'organizzatore (Veranstalter):**

Se non siete ancora stati inseriti come organizzatori:

Fare clic nel campo **Veranstalter (Organizzatore)** e inserire il proprio nome come nuovo organizzatore.

DÉTAILS DE L'ORGANISATEUR

Organisateur:

Fondation Abeqq

VERANSTALTER DETAILS

Veranstalter:

Telefon:

Webseite:

E-Mail:

Atelier 40a

NOTA BENE :

- *L'evento appena creato apparirà sul sito web solo dopo l'approvazione da parte della redazione online.*
- Attualmente lo strumento di amministrazione può essere utilizzato solo in tedesco. L'evento viene inserito in una sola lingua. Sul sito web, il calendario degli eventi viene visualizzato in tre lingue, ma il contenuto dell'evento non viene tradotto automaticamente. Se si desidera che i contenuti vengano tradotti, si prega di inviare i testi a info@swiss-crc.ch.

3. Modificare gli eventi

Potete modificare o cancellare gli eventi che avete inserito voi stessi:

⇒ [Link per modificare gli eventi](#)

Europäischer Tag der Restaurierung
Journée européenne de la conservation-restauration
Giornata Europea del Restauro

Home Informationen Programm Mitmachen Kontakt

Meine Veranstaltungen [ERSTELLEN](#)

[AKTUELLE VERANSTALTUNGEN](#) [VERGANGENE VERANSTALTUNGEN](#) [ANZEIGEOPTIONEN ▼](#)

VERÖFFENTLICHUNGSSTATUS	TITEL	VERANSTALTER	VERANSTALTUNGSORT	KATEGORIE	SERIENTERMIN?	ANFANG
✓	Atelier Führungen Ansicht Bearbeiten Löschen	HKB Hochschule der Künste Bern	HKB Hochschule der Künste Bern, Fellerstrasse 11, Bern Bümpliz Nord	Fest, Führung, Für Erwachsene und Kinder	Nein	15 Oktober/ 11:00

Mes événements [CRÉER](#)

[ACTUALITÉS](#) [ÉVÉNEMENTS PASSÉS](#) [MONTRER ▼](#)

ÉTAT DE PUBLICATION	TITRE	ORGANISATEUR	LIEU	CATÉGORIE	DATE DE SÉRIE?	COMMENCEMENT	FIN
✓	Artosphère Voir Modifier Supprimer	HKB Berne Haute école des arts	HKB Berne Haute école des arts, Fellerstrasse 11, Berne Bümpliz Nord	Visite guidée, Pour adultes et enfants	Non	15 octobre/ 8:00	15 octobre/ 17:00

Domande e supporto

Per qualsiasi domanda, si prega di contattare info@swiss-crc.ch.